Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:
Лингвострановедение

Уровень высшего образования:
магистратура

Направление подготовки:
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) образования:
Практический курс русского языка

Форма обучения:
очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 980.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.

Дисциплина «Лингвострановедение» входит в образовательную программу «Практический курс русского языка как иностранного» и реализуется во 2 семестре. Дисциплина является обязательной для освоения.

2. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля).

Целью освоения дисциплины является формирование лингвострановедческой компетенции, углубление знаний о взаимосвязи языка и культуры в лингводидактическом аспекте и развитие готовности применять эти знания в профессиональной деятельности филолога и преподавателя русского языка как иностранного.
Задачи освоения дисциплины:
– систематизировать представления об истории, предмете, целях и задачах лингвострановедения;
– сформировать умение выявлять и интерпретировать национально-культурный компонент семантики языковых единиц;
– развить умение анализировать вербальные и невербальные средства межкультурной коммуникации;
– сформировать навыки использования лингвострановедческих словарей и отбора культуроведческого материала для обучения РКИ.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций.

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	УК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей ОПК-5.1. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка	Знать: причины появления социальных обычаев и культурных различий; правила речевого и профессионального общения в инокультурном социуме. Уметь: учитывать культурно значимые параметры ситуации общения и адекватно объяснять особенности поведения представителей различных культур. Владеть: навыками межъязыкового и межкультурного взаимодействия и создания недискриминационной среды общения.

ПК-1 Способен понимать и прогнозировать потенциальные ситуации общения между представителями различных культур	ПК-1.1. Распознает и применяет различные виды коммуникативного поведения, опираясь на знание основ культуры изучаемого языка	Знать: вербальные и невербальные средства коммуникации, культурные нормы и стереотипы речевого поведения. Уметь: распознавать культурно обусловленные параметры коммуникации и прогнозировать потенциальные коммуникативные затруднения. Владеть: приемами выбора адекватной стратегии поведения в межкультурном взаимодействии.

ПК-2 Способен осуществлять лингвистический, лингвострановедческий и лингводидактический анализ и интерпретацию текстов различных стилей	ПК-2.1. Корректно систематизирует явления и процессы, свойственные современному состоянию изучаемого языка, общественной, политической и культурной жизни страны изучаемого языка	Знать: основные понятия и методы лингвострановедческого анализа; типы культурно маркированных языковых единиц; принципы лингвострановедческой лексикографии. Уметь: выявлять и интерпретировать национально-культурный компонент языковых единиц и текстов; отбирать материал для обучения РКИ. Владеть: навыками лингвострановедческого анализа и использования справочных и электронных ресурсов.

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины — 3 з.е.; общая трудоемкость — 68 академических часов, в том числе контактная работа — 34 академических часа (16 ч. — лекции, 18 ч. — практические занятия), самостоятельная работа — 32 академических часа, промежуточная аттестация — 2 академических часа. Форма промежуточной аттестации — зачет с оценкой. Дисциплина может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля) Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	**Всего (часы)**	**Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем)** ***Виды контактной работы, часы***					**Самостоятельная работа** ***Виды контактной работы, часы***		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)	Групповые консультации	Индивидуаль-ная работа с обучающимися	Всего	Виды	Часы	Всего
1. ИСТОРИЯ СТАНОВЛЕНИЯ И РАЗВИТИЯ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЯ В. фон Гумбольдт и неогумбольдтианство. Проблематика «язык и культура». Возникновение лингвострановедения. Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров. Устный опрос (УО)	16	4	4	0	0	8	Работа с литературой, подготовка ответов	8	8
2. ПРОБЛЕМАТИКА КУРСА «ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ» Теоретические основы дисциплины. Лингвострановедческая теория слова.	8	2	2	0	0	4	Работа с литературой	4	4

Лингвокультурологический план фразеологии. Контрольная работа (КР)									
3. БЕЗЭКВИВАЛЕНТНАЯ, ФОНОВАЯ И КОННОТАТИВНАЯ ЛЕКСИКА Лексическое понятие и лексический фон. Группы лексики с культурным компонентом. Тест (Т)	8	2	2	0	0	4	Анализ языкового материала	4	4
4. АФОРИСТИКА В АСПЕКТЕ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЯ Понятие афоризма в лингвострановедении. Афористический фон. Устный опрос (УО)	10	2	4	0	0	6	Работа с литературой	4	4
5. НЕВЕРБАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА КОММУНИКАЦИИ В ОБУЧЕНИИ РКИ Язык жестов, мимики и поз. Язык повседневного поведения. Проектная работа (ПР)	16	4	4	0	0	8	Подготовка проекта	8	8
6. ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ	8	2	2	0	0	4	Подготовка проекта	4	4

Лингвострановедческие словари. Национально ориентированная учебная лексикография. Проектная работа (ПР)									
Итого (включая 2 часа промежуточной аттестации):	68	16	18	0	0	34		32	32

Примечание:
Условные обозначения форм контроля:
Т — тест
КР — контрольная работа
УО — устный опрос
ПР — проектная работа
ДР — домашняя работа

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине (модулю) и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

6.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины и учитывает выполнение обучающимся всех контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой, результаты самостоятельной работы и активность участия в учебных занятиях. Формы текущего контроля и критерии их оценивания представлены в настоящей рабочей программе дисциплины и фонде оценочных материалов.

6.1.1. Тематика и требования к ответам во время устных опросов

Примерные вопросы для устного опроса (тема 1)

1. Чем вызвана необходимость совместного изучения языка и культуры?
2. Что является предметом лингвострановедения?
3. Каковы цели и задачи лингвострановедения?
4. Как соотносятся лингвострановедение, лингвокультурология и межкультурная коммуникация?
5. В чем состоит вклад В. фон Гумбольдта в изучение взаимосвязи языка и культуры?
6. Каковы основные положения гипотезы лингвистической относительности?
7. Какой вклад внесли Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров в развитие дисциплины?
8. Что понимается под фоновой информацией и фоновыми знаниями?
9. В чем заключается методическая сущность лингвострановедения?
10. Какова роль лингвострановедения в обучении РКИ?

Требования к ответам на устных опросах

Критерии	Показатели

Полнота и точность ответа	Ответ соответствует вопросу, раскрывает ключевые понятия и содержит корректные примеры.
Связность и логичность ответа	Материал изложен последовательно, выводы обоснованы.
Терминологическая и речевая корректность	Лингвострановедческая терминология употреблена корректно; грубые речевые ошибки отсутствуют.

Шкала оценивания устных опросов (в баллах):

Выполнение требований к ответам на устных опросах	Оценка
Ответ адекватен поставленному вопросу,структурирован, логически связан, , не содержит коммуникативно значимых ошибок, може.	5 («Отлично»)
Ответ адекватен поставленному вопросу, логически связан, структурирован, содержит незначительные лексические, грамматические ошибки.	4 («Хорошо»)
Ответ в целом адекватен поставленному вопросу, студент демонстрирует выстроить логику ответа, ответ содержит лексические и грамматические ошибки.	3 («Удовлетворительно»)
Ответ неадекватен поставленному вопросу, не структурирован, логика ответа нарушается, ответ содержит более 10 лексических и грамматических ошибок.	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.2. Требования к выполнению контрольных работ

Примерные вопросы к контрольной работе № 1 (темы 1–3).

1. Что нового привнес В. фон Гумбольдт в исследовательскую парадигму языкознания?
2. Чем было вызвано возникновение направления «Лингвокультурология»?
3. В чем состоят сильные и слабые стороны американского неогумбольдтианства?
4. Каковы роль и значение научных идей А. А. Потебни для современного языкознания?
5. Охарактеризуйте безэквивалентную, фоновую и коннотативную лексику.

Критерии оценки контрольной работы № 1

Критерии	Показатели
Полнота и корректность ответа	Автор демонстрирует понимание вопроса, отбирает релевантный теоретический и иллюстративный материал.
Связность, логичность и аргументированность	Работа структурирована, не содержит логических противоречий; выводы опираются на анализ материала.
Терминологическая и речевая корректность	Термины употреблены корректно; оформление и речевое качество соответствуют требованиям.

Шкала оценивания контрольной работы № 1 (в баллах):

Соответствие работы критериям	Оценка
В работе содержится полный логичный ответ на поставленный вопрос, работа структурирована, работа не содержит лексических и грамматических ошибок.	5 («Отлично»)
В работе содержится логичный ответ на поставленный вопрос, работа не содержит логических противоречий, допускается небольшое количество лексических и грамматических ошибок (до 5 коммуникативно значимых ошибок).	4 («Хорошо»)
В работе содержится логичный ответ на поставленный вопрос, работа в целом логична, допускаются грамматические и лексические ошибки (до 10 коммуникативно значимых ошибок).	3 («Удовлетворительно»)
В работе дан некорректный ответ на вопрос, ответ не структурирован, допущено большое количество лексических и грамматических ошибок (более 10 коммуникативно-значимых ошибок).	2 («Неудовлетворительно»)

Примерные вопросы к контрольной работе № 2 (темы 4–6).

1. Что представляет собой афористический фон?
2. Охарактеризуйте национально-культурную специфику невербальной коммуникации.
3. Какие виды невербальной коммуникации значимы при обучении РКИ?
4. В чем специфика лингвострановедческого словаря?
5. Каковы принципы национально ориентированной учебной лексикографии?

Критерии оценки контрольной работы № 2

Критерии	Показатели
Полнота и корректность ответа	Автор демонстрирует понимание вопроса, отбирает релевантный теоретический и иллюстративный материал.
Связность, логичность и аргументированность	Работа структурирована, не содержит логических противоречий; выводы опираются на анализ материала.
Терминологическая и речевая корректность	Термины употреблены корректно; оформление и речевое качество соответствуют требованиям.

Шкала оценивания контрольной работы № 2 (в баллах):

Соответствие работы критериям	Оценка
В работе содержится полный логичный ответ на поставленный вопрос, работа структурирована, работа не содержит лексических и грамматических ошибок.	5 («Отлично»)
В работе содержится логичный ответ на поставленный вопрос, работа не содержит логических противоречий, допускается небольшое количество лексических и грамматических ошибок (до 5 коммуникативно значимых ошибок).	4 («Хорошо»)

В работе содержится логичный ответ на поставленный вопрос, работа в целом логична, допускаются грамматические и лексические ошибки (до 10 коммуникативно значимых ошибок)	3 («Удовлетворительно»)
В работе дан некорректный ответ на вопрос, ответ не структурирован, допущено большое количество лексических и грамматических ошибок (более 10 коммуникативно-значимых ошибок)	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.3. Требования к выполнению тестов
Примерные задания к тесту № 1

1. Основоположниками отечественного лингвострановедения являются …
А) Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров.
Б) А. А. Потебня и Л. Вайсгербер.
В) Э. Сепир и Б. Уорф.

2. Лексический фон — это …
А) совокупность непонятийных семантических долей слова, связанных с культурой.
Б) грамматическое значение слова.
В) набор словообразовательных моделей.

3. Безэквивалентная лексика — это …
А) слова, не имеющие однословного соответствия в другом языке.
Б) все заимствованные слова.
В) только устаревшие слова.

4. Культурная коннотация отражает …

А) культурно обусловленные ассоциации и оценки.
Б) только предметное значение.
В) только грамматические признаки.

5. К невербальным средствам коммуникации относится …
А) жест.
Б) термин.
В) морфема.
6. Лингвострановедческий словарь описывает …

А) языковые единицы вместе с национально-культурной информацией.
Б) только орфографические нормы.
В) только этимологию слов.
7. Гипотеза лингвистической относительности связана с именами …

А) Э. Сепира и Б. Уорфа.
Б) Ф. де Соссюра и Р. Якобсона.
В) Е. Д. Поливанова и Л. В. Щербы.
8. Национально ориентированное обучение предполагает …
А) учет родного языка и культуры обучающихся.

Б) отказ от сопоставления культур.
В) изучение только грамматики.
9. Афористический фон включает …
А) культурные смыслы и ассоциации устойчивого высказывания.

Б) только его синтаксическую схему.
В) только сведения об авторе.
10. Основной объект лингвострановедческого анализа — …
А) язык как носитель культурной информации.
Б) язык вне социального и культурного контекста.

В) исключительно фонетическая система.
Критерии оценки теста № 1:
Шкала оценивания теста № 1 (в баллах):

Критерии	Показатели
Корректность ответов	Ответ выбран верно
Оформление работы	Соблюдение требований к оформлению работы

Количество правильных ответов	Оценка
9 и более правильных ответов	5 («Отлично»)
7 – 8 правильных ответов	4 («Хорошо»)
5 – 6 правильных ответов	3 («Удовлетворительно»)
Менее 5 правильных ответов	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.4. Требования к подготовке проекта

Примерные темы проекта 1 (темы 1–3)
«История становления и развития лингвострановедения»
«Лингвострановедческая теория слова»
«Безэквивалентная, фоновая и коннотативная лексика»

Требования к структуре и содержанию проекта 1

Результатом проектной деятельности является письменная работа, включающая постановку проблемы, анализ научной литературы, примеры лингвострановедческого анализа, выводы и список источников; результаты представляются на защите с мультимедийной презентацией и докладом.

Критерии оценивания проекта 1

Этапы	Критерии
Подготовка проекта	Постановка цели проекта
	Планирование путей достижения цели проекта
	Поиск и отбор релевантной информации для решения задач проекта
	Оформление проектной работы
Защита проекта	Содержание проекта заявленной теме
	Глубина раскрытия темы проекта
	Разнообразие, релевантность и качество источников информации, целесообразность их использования
	Соответствие выбранных методов и способов подготовки и презентации работы цели и содержанию проекта
	Качество проведения презентации проекта

Шкала оценивания проекта 1 (в баллах):

Проектная работа 1 (до 10 баллов)	10 баллов	Сформулирована проблема и обоснована её актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий уровень самостоятельности и оригинальности работы, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему

		оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.
	9-8 баллов	Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; работа самостоятельна но не достаточно оригинальна, не выдержан объём работы; имеются упущения в оформлении; но на дополнительные вопросы при защите даны полные ответы.
	7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы. В работе обнаружены значительные заимствования. На дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.
	4-1 балл	Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Работа выполнена не самостоятельно. Во время защиты отсутствует вывод.
	0 баллов	Работа не сдана.

Примерные темы проекта 2 (темы 4–6)

«Афористика в аспекте лингвострановедения»
«Невербальные средства коммуникации в обучении РКИ»
«Национально ориентированная учебная лексикография»

Требования к структуре и содержанию проекта 2

Результатом проектной деятельности является письменная работа, включающая сопоставительный анализ языкового и культурного материала, выводы и список источников; результаты представляются на защите с мультимедийной презентацией и докладом.

Критерии оценивания проекта 2

Этапы	Критерии
Подготовка проекта	Постановка цели проекта
	Планирование путей достижения цели проекта
	Поиск и отбор релевантной информации для решения задач проекта
	Оформление проектной работы
Защита проекта	Содержание проекта заявленной теме
	Глубина раскрытия темы проекта
	Разнообразие, релевантность и качество источников информации, целесообразность их использования
	Соответствие выбранных методов и способов подготовки и презентации работы цели и содержанию проекта
	Качество проведения презентации проекта

Шкала оценивания проекта 2 (в баллах):

Проектная работа 2 (до 10 баллов)	10 баллов	Сформулирована проблема и обоснована её актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий уровень самостоятельности и оригинальности работы, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему

		оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.
	9-8 баллов	Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; работа самостоятельна но не достаточно оригинальна, не выдержан объём работы; имеются упущения в оформлении; но на дополнительные вопросы при защите даны полные ответы.
	7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы. В работе обнаружены значительные заимствования. На дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.
	4-1 балл	Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Работа выполнена не самостоятельно. Во время защиты отсутствует вывод.
	0 баллов	Работа не сдана.

6.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

6.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется 5-балльная система оценивания уровня знаний обучающихся. В связи с освоением программы иностранными обучающимися результаты промежуточного и итогового контроля фиксируются также в 100-балльной системе оценивания, позволяющей образовательным организациям засчитывать прохождение обучения в Институте в рамках программы стажировки. Перевод 5-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 100-балльную систему оценивания проводится по следующим соотношениям:
0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»
51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»
71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»
86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».
К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.
Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачета с оценкой и включает устный ответ и выполнение практического задания.

6.2.2. Примерные вопросы для подготовки к зачету с оценкой:
1. Лингвострановедение: предмет, цели и задачи.
2. Основные подходы к соотношению языка и культуры.
3. Лингвокультурологические взгляды В. фон Гумбольдта.
4. История становления и развития лингвострановедения.
5. Вклад Е. М. Верещагина и В. Г. Костомарова в развитие дисциплины.
6. Неогумбольдтианство и гипотеза лингвистической относительности.
7. Вклад А. А. Потебни в изучение взаимосвязи языка и культуры.
8. Языковая и концептуальная картины мира.
9. Лингвострановедческая теория слова.
10. Безэквивалентная, фоновая и коннотативная лексика.
11. Афористика и культурный фон афористических единиц.
12. Невербальные средства коммуникации в аспекте обучения РКИ.
13. Фоновые знания и способы объективации лексического фона.
14. Лингвострановедческая учебная лексикография.

15. Национально ориентированное обучение языку как средству межкультурной коммуникации.
16. Роль лингвострановедения в профессиональной деятельности филолога и преподавателя РКИ.

6.2.3. Примерное задание к зачету с оценкой:

ЗАДАНИЕ № 1

1. Раскройте понятия «лексическое понятие» и «лексический фон», покажите их соотношение на конкретном примере.
2. Проведите лингвострановедческий анализ предложенной языковой единицы или фрагмента текста.
3. Предложите способ представления выявленной культурной информации в аудитории иностранных обучающихся.

6.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов
Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.
Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений. При решении	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с	Продемонстрированы все основные умения.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные

	стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрирован минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки. Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

7. Методические материалы

При реализации дисциплины «Лингвострановедение» применяются интерактивное обучение, проблемное обучение, проектная технология, технология развития критического мышления, междисциплинарное обучение, работа с учебной и научной литературой, тестирование, электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

Самостоятельная работа включает изучение учебной и научной литературы, подготовку ответов к устным опросам, выполнение контрольных и домашних заданий, анализ лингвострановедческого материала, подготовку докладов, эссе, проектов и презентаций.

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы

Основная литература:

1. Богуславская В. В., Будник Е. А., Голубь А. Р. и др. Лингвострановедение: учебное пособие / под ред. А. С. Мамонтова, А. Г. Ратниковой. — Москва: РИОР, 2023.
2. Медведева Т. В., Савочкина Е. А. Лингвострановедение: учебное пособие. — Барнаул: АлтГУ, 2021. — 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).
3. Хрущева О. А. Лингвострановедение: учебное пособие для обучающихся по направлению 45.03.01 Филология. — Оренбург: ОГУ, 2020. — 117 с.

Дополнительная литература:

1. Мамонтов А. С. Лингвострановедческий аспект межкультурной коммуникации в сфере рекламы: учебное пособие. — Москва, 2016.
2. Мамонтов А. С. Лингвокультурные основы обучения языку как средству межкультурной коммуникации: учебное пособие. — Москва, 2010.
3. Мамонтов А. С. Первая лекция для первокурсников. — Москва: Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина, 2008. — 21 с.
4. Мамонтов А. С. Ознакомление с культурой через язык: лингвокультурология — составная часть процесса обучения межкультурной коммуникации // Методика преподавания русского языка иностранцам. — Москва, 2008. — С. 370–394.
5. Мамонтов А. С. Язык и культура — лингвокультурология: история, проблемы, перспективы // Поддержка и опора. — Москва, 2010. — С. 112–119.
6. Мамонтов А. С., Мамонтов С. П. Культурология: учебник. — Москва: Гардарики, 2005. — 335 с.

Словари и справочники:

1. Мультимедийный лингвострановедческий словарь «Россия». — Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2014–2024.
2. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). — Москва: ИКАР, 2009. — 448 с.

Периодические издания:

1. Русский язык за рубежом: научно-практический журнал.

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения

Microsoft Windows 10;

Microsoft Office 2016 стандартная;

Big Blue Button.

8. Ресурсное обеспечение

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения.

Помещение для проведения занятий лекционного типа укомплектовано специализированной мебелью, доской, компьютером, мультимедийным проектором или интерактивной доской.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедийным проектором и звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Института.

8.1. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Электронно-библиотечные системы		
Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	https://elibrary.ru/	Свободный доступ (после регистрации)
Профессиональные базы данных		
Мультимедийный лингвострановедческий словарь «Россия»	https://ls.pushkininstitute.ru/	Свободный доступ

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ/ ограниченный доступ)
Информационно-справочные системы		
Образовательный портал «Образование на	https://pushkininstitute.ru	Свободный доступ (после регистрации)

русском»	/	
Журнал «Русский язык за рубежом»	https://journal.pushkin.institute/	Свободный доступ
Национальный корпус русского языка	https://ruscorpora.ru/	Свободный доступ

9. Язык преподавания

Русский.

10. Разработчики программы

Разработчики: ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина»; Мамонтов Александр Степанович, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русского языка как иностранного гуманитарного профиля; Филиппова Варвара Михайловна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры русского языка как иностранного гуманитарного профиля.

Приложение 2
к рабочей программе
дисциплины

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лингвострановедение

Код и наименование направления подготовки: 45.04.01 Филология

Уровень высшего образования: магистратура

Направленность (профиль) образования:

Форма обучения: очная

Квалификация:

г. Москва

1. ОЦЕНИВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель фонда оценочных материалов – контроль и оценка образовательных достижений обучающихся в ходе освоения рабочей программы дисциплины «Лингвострановедение».

Цель текущей аттестации – обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающихся.

Цель промежуточной аттестации – оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения ОПОП «Филология. Магистратура».

2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

№ п/п	Содержание задания	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-5.1.	ОПК-5.1.	ПК-1.1.	ПК-2.1.
Тема 1. История становления и развития лингвострановедения. Проблематика идеи «Язык и культура». Лингвострановедение как наука.					
1	Подготовьте доклад на одну из тем: 1. История становления и развития лингвострановедения 2. Вклад Е.М. Верещагина в В.Г. Костомарова в лингвострановедение 3. Влияние идей В. Фон Гумбольдта на лингвострановедение Требования к структуре и содержанию доклада: 1) титульный лист; 2) план работы с указанием страниц каждого пункта; 3) введение; 4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники,	+	+	+	+

использованные автором;

5) заключение;

6) список использованной литературы;

7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть);

8) демонстрационные материалы в форме презентации.

Критерии оценки доклада:

Критерии	Показатели
Умение анализировать материал	-умение формулировать проблему исследования; -выдвигать корректные гипотезы; -умение намечать пути исследования; -умение отбирать материал; -умение сравнивать материал -умение верифицировать выводы; -умение обобщать, делать выводы; -умение сопоставлять различные точки зрения; -умение выстраивать убедительные логичные доказател

	Навыки публичного выступления на практическом занятии, создавать и использовать презентации	-четкий план доклада; -научный стиль изложения; -достаточность обоснования; -умение заинтересовать аудиторию; -подбор и атрибуирование видиоматериов; -построение видеоряда соответственно ходу; рассуждений; -резюмирование промежуточных и окончательных реше				

Шкала оценивания доклада (в баллах):

– 20 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования к написанию доклада: тема раскрыта полностью, сформулированы выводы, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– 15-19 баллов выставляется обучающемуся, если основные требования к докладу выполнены, но при этом недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем доклада, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы даны неполные ответы;

– 10-14 баллов выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к оформлению доклада: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы (или не смог ответить на дополнительные вопросы), отсутствует вывод;

<table>
<tr><td></td><td>– 1-9 баллов выставляется обучающемуся, если он не смог раскрыть тему доклада, обнаруживается существенное непонимание проблемы, не ответил на дополнительные вопросы либо доклад не представлен.</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="6">Тема 2. Содержание проблематики курса «Лингвострановедение»

Теоретические основы лингвокультурологии. Лингвострановедческая теория слова. Лингвокультурологический план фразеологии и
афористики.</td></tr>
<tr><td>1</td><td>Ответьте на вопросы контрольной работы:
1. Что нового привнёс В. фон Гумбольдт в исследовательскую парадигму языкознания в синхронном и диахронном аспектах?
2. Чем было вызвано возникновение направления, получившего название «Лингвокультурология»?
3. В чём, на Ваш взгляд, заключаются сильные и слабые стороны американского неогумбольдтианства?
4. Каковы роль и значение научных идей А.А. Потебни для современного языкознания?

Критерии оценки контрольных работ
<table><tr><td>Критерии</td><td>Показатели</td></tr><tr><td>Оформление теста</td><td>- соблюдение требований к оформлению письменной ра
- грамотность: отсутствие орфографических и синтак ошибок, стилистических погрешностей.</td></tr><tr><td>Степень раскрытия поставленных вопросов и заданий</td><td>- правильность
- владение материалом и умение выбрать из него то, чт ответ на вопрос;
- краткость и четкость ответов на открытые</td></tr></table></td><td>+</td><td>+</td><td>+</td><td>+</td></tr>
</table>

	Шкала оценивания контрольных работ (в баллах): Максимальная оценка за контрольную работу – 5 баллов. Работа, оцененная в 2 балла, не засчитывается. - 5 баллов выставляется обучающемуся, если он ответил на все вопросы контрольной работы аргументированно, полно, не допустив ошибок в фактической информации; - 4 балла выставляется обучающемуся, если он ответил на все вопросы контрольной работы аргументированно, но недостаточно полно, и допустил не более 2 ошибок в фактической информации; - 3 балла выставляется обучающемуся, если он ответил не на все вопросы контрольной работы или недостаточно аргументированно, кратко; - 2 балла выставляется обучающемуся, если контрольная работа не была выполнена/дано много неправильных ответов.				
Тема 3. Безэквивалентная, фоновая, коннотативная лексика Лексическое понятие и лексический фон. 3 группы лексики с культурным компонентом.					
1.	Вопросы для устного опроса: 1. Попытайтесь объяснить, в чём, на Ваш взгляд, заключается методика опроса как одного из основных способов объективации лексического фона. 2. Подготовьте ответ на вопрос, чем отличается традиционная структура слова как лексической единицы от принятой в лингвострановедении. 3. Опираясь на изученный материал, дайте аргументированное обоснование необходимости наличия в них того или иного параметра. Шкала оценивания ответа в баллах): Максимальная оценка за ответ– 5 баллов. - 5 баллов выставляется обучающемуся, если он ответил на вопрос аргументированно, полно, не допустив ошибок в фактической информации; - 4 балла выставляется обучающемуся, если он ответил на вопрос аргументированно, но недостаточно полно, и допустил не более 2 ошибок в фактической информации; - 3 балла выставляется обучающемуся, если он ответил на вопрос недостаточно аргументированно, кратко; - 2 балла выставляется обучающемуся, если он не может дать ответ на вопрос.	+	+	+	+
Тема 4. Афористика в аспекте лингвострановедения. Понятие афоризма с т.з. ЛСВ. Афористический фон.					

<table>
<tr>
<td>1.</td>
<td>
Подготовьте доклад на одну из следующих тем:
1. Безэквивалентная, фоновая, коннотативная лексика
2. Афористика в аспекте лингвострановедения
3. Невербальные средства коммуникации с позиции обучения РКИ

Требования к структуре и содержанию доклада:
1) титульный лист;
2) план работы с указанием страниц каждого пункта;
3) введение;
4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
5) заключение;
6) список использованной литературы;
7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть);
8) демонстрационные материалы в форме презентации.

Критерии оценки доклада:
<table>
<tr><td>Критерии</td><td>Показатели</td></tr>
<tr><td>Умение анализировать материал</td><td>-умение формулировать проблему исследования;
-выдвигать корректные гипотезы;
-умение намечать пути исследования;
-умение отбирать материал;
-умение сравнивать материал
-умение верифицировать выводы;
-умение обобщать, делать выводы;
-умение сопоставлять различные точки зрения;
-умение выстраивать убедительные логичные доказател</td></tr>
<tr><td>Навыки публичного выступления на практическом занятии, создавать и использовать презентации</td><td>-четкий план доклада;
-научный стиль изложения;
-достаточность обоснования;
-умение заинтересовать аудиторию;
-подбор и атрибуирование видиоматериов;
-построение видеоряда соответственно ходу;</td></tr>
</table>
</td>
<td>+</td><td>+</td><td>+</td><td>+</td>
</tr>
</table>

	рассуждений; -резюмирование промежуточных и окончательных реше				
	Шкала оценивания доклада (в баллах): – 20 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования к написанию доклада: тема раскрыта полностью, сформулированы выводы, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы; – 15-19 баллов выставляется обучающемуся, если основные требования к докладу выполнены, но при этом недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем доклада, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы даны неполные ответы; – 10-14 баллов выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к оформлению доклада: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы (или не смог ответить на дополнительные вопросы), отсутствует вывод; – 1-9 баллов выставляется обучающемуся, если он не смог раскрыть тему доклада, обнаруживается существенное непонимание проблемы, не ответил на дополнительные вопросы либо доклад не представлен.				
Тема 5. Невербальные средства коммуникации с позиции обучения РКИ. Язык жестов. Язык мимики и поз. Язык повседневного (рутинного) поведения.					
1	Ответьте на вопросы контрольной работы: 1. Какие знания даёт, какие умения и навыки формирует дисциплина «Межкультурная коммуникация»? 2. Почему, на Ваш взгляд, сегодня основное внимание следует уделять национально-ориентированному, сопоставительному обучению РКИ? 3. Какие факторы, на Ваш взгляд, являются в настоящее время определяющими в обеспечении диалога культур? 4. Ваша интерпретация высказывания Гёте «Человек проживает столько жизней, сколько иностранных языков знает». 5. Ваша интерпретация высказывания Г. Федотова «У всякого народа есть родина, но только у нас – Россия». 6. Чем было обусловлено возникновение лингвострановедения?	+	+	+	+

7. В чём заключается филологическая и методическая сущность ЛСВ?
8. Что входит в содержание курса «Лингвострановедение»?
9. Что представляет собой лингвострановедческая теория слова?
10. В чём, на Ваш взгляд, заключается специфика национально-ориентированной лингвострановедческой лексикографии?

Критерии оценки контрольных работ

Критерии	Показатели
Оформление теста	- соблюдение требований к оформлению письменной ра - грамотность: отсутствие орфографических и синтак ошибок, стилистических погрешностей.
Степень раскрытия поставленных вопросов и заданий	- правильность - владение материалом и умение выбрать из него то, чт ответ на вопрос; - краткость и четкость ответов на открытые

Шкала оценивания контрольных работ (в баллах):
Максимальная оценка за контрольную работу – 5 баллов. Работа, оцененная в 2 балла, не засчитывается.
- 5 баллов выставляется обучающемуся, если он ответил на все вопросы контрольной работы аргументированно, полно, не допустив ошибок в фактической информации;
- 4 балла выставляется обучающемуся, если он ответил на все вопросы контрольной работы аргументированно, но недостаточно полно, и допустил не более 2 ошибок в фактической информации;
- 3 балла выставляется обучающемуся, если он ответил не на все вопросы контрольной работы или недостаточно аргументированно, кратко;
- 2 балла выставляется обучающемуся, если контрольная работа не была выполнена/дано много неправильных ответов.

Тема 6. Лингвострановедческая лексикография.

Лингвострановедческая лексикография. Лингвострановедческие словари. Национально-ориентированная учебная лексикография.

<table>
<tr>
<td>1</td>
<td>Напишите эссе на одну из предложенных тем:
1. Лингвокультурология – приемник лингвострановедения.
2. Языковая и надъязыковая сущность концепта.
3. Роль и место этнопсихолингвистических процессов в теории и практике преподавания языка как средства МК (на примере национально-культурных стереотипов речевого общения).
4. Национально-ориентированные двуязычные словари – новый этап в учебной лексикографии.

Требования к структуре и содержанию эссе:
1) титульный лист;
2) план работы с указанием страниц каждого пункта;
3) введение;
4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
5) заключение;
6) список использованной литературы;
7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть).

Критерии оценки эссе
<table>
<tr><th>Критерии</th><th>Показатели</th></tr>
<tr><td>Актуальность проблемы и ее понимание автором</td><td>- актуальность проблемы и темы;
- новизна и самостоятельность в постановке проблемы;
- наличие авторской позиции, самостоятельность сужде</td></tr>
<tr><td>Степень раскрытия сущности проблемы</td><td>- соответствие плана теме эссе;
- соответствие содержания теме и плану эссе;
- полнота и глубина раскрытия основных понятий пробл
- умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал;
- умение обобщать, сопоставлять различные точки зрени рассматриваемому вопросу;
- аргументировать основные положения и выводы</td></tr>
</table>
</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
</tr>
</table>

Обоснованность выбора источников	- круг, полнота использования источников по проблеме
Соблюдение требований к оформлению	- насколько верно оформлены ссылки на испол литературу, список литературы; - оценка грамотности и культуры изложения орфографической, пунктуационной, стилистической ку владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему рефер

Шкала оценивания эссе (в баллах):

– 20 баллов выставляется обучающемуся, если тема эссе полностью раскрыта, материал изложен логично и имеет самостоятельный характер, сделаны выводы и обобщения, отсутствуют фактические ошибки, список источников подобран правильно;

– 15-19 баллов выставляется обучающемуся, если достаточно полно и убедительно раскрывается тема с незначительными отклонениями от нее, логическое и последовательное изложение текста работы, обнаруживаются хорошие знания литературного материала, и других источников по теме эссе, умение делать выводы и обобщения, логическое и последовательное изложение текста работы, имеются единичные фактические неточности;

– 10-14 баллов выставляется обучающемуся, если тема эссе в основном или частично раскрыта, дан верный, но односторонний или недостаточно полный ответ на тему, материал изложен непоследовательно, допущены отдельные ошибки в изложении фактического материала, обнаруживается недостаточное умение делать выводы и обобщения, список источников подобран правильно;

– 1-9 баллов выставляется обучающемуся, если тема эссе не раскрыта, материал изложен непоследовательно и состоит из путаного пересказа отдельных событий, без вывода и обобщений, имеются многочисленные (60-100%) заимствования текста из других источников, наличие грубых речевых ошибок, список источников является неполным либо работа не представлена.

\

3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачёта.

Способ проведения промежуточной аттестации – устный зачёт.

Перечень видов оценочных средств, используемых для промежуточной аттестации по дисциплине: вопросы к зачёту:

3.1. Вопросы к зачету/экзамену

№ п/п	Вопросы к зачету	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-5.1.	ОПК-5.1.	ПК-1.1.	ПК-2.1.
1	Чем вызвана необходимость соизучения языка и культуры?	+	+	+	+
2	Лингвострановедение – предмет, цели и задачи.	+	+	+	+
3	Что представляют собой три точки зрения на соотношение языка и культуры?	+	+	+	+
4	Лингвокультурологические взгляды Вильгельма фон Гумбольдта.	+	+	+	+
5	История становления и развития лингвострановедения.	+	+	+	+
6	Что представляет собой первая точка зрения на соотношение языка и культуры?	+	+	+	+
7	Лингвострановедение как аспект филологии и методики.	+	+	+	+
8	Концепция культурной грамотности Хирша.	+	+	+	+
9	Лингвострановедческая теория слова.	+	+	+	+
10	Неогумбольдтианство и его виднейшие представители.	+	+	+	+
11	Семантические поля Й. Трира.	+	+	+	+
12	Теоретические основы лингвострановедения.	+	+	+	+
13	Какой вклад в развитие лингвострановедения внёс А.А. Потебня?	+	+	+	+
14	Гипотеза лингвистической относительности Э. Сепира и Бж. Уорфа	+	+	+	+
15	Понятие о языковой и концептуальной картинах мира.	+	+	+	+

16	Феномен «культура» с позиции лингвострановедения.	+	+	+	+
17	Диалог культур в условиях глобализации.	+	+	+	+
18	Проблематика «Язык и культура» на современном этапе, её наиболее известные концепции.	+	+	+	+
19	Содержание обучения в аспекте связи языка и культуры.	+	+	+	+
20	Что представляет собой вторая точка зрения на соотношение языка и культуры?	+	+	+	+
21	Роль лингвострановедения в обучении русскому языку как средству межкультурной коммуникации.	+	+	+	+
22	В чём сущность сопоставительных исследований в лингвострановедении?	+	+	+	+
23	Третья точка зрения на соотношение языка и культуры.	+	+	+	+
24	Лео Вайсгербер и его вклад в развитие лингвострановедения.	+	+	+	+
25	Какова роль лингвострановедения в национально-ориентированном обучении?	+	+	+	+
26	Лексика, фразеологии и афористика в обучении языку как средству МК.	+	+	+	+
27	Понятие культурной коннотации.	+	+	+	+
28	Предпосылки возникновения ЛСВ. Его социальная, филологическая и методическая сущность.	+	+	+	+
29	Что, по Вашему мнению, означает «обучать языку как средству МК?»	+	+	+	+
30	Виднейшие современные лингвокультурологи, их взгляды и основные научные труды.	+	+	+	+
31	Что из усвоенного Вами в курсе «Лингвострановедение» представляется наиболее значимым?	+	+	+	+
32	Невербальные средства коммуникации – язык жестов и язык повседневного (рутинного) поведения в лингвострановедческом аспекте.	+	+	+	+
33	Феномен «национальная культура».	+	+	+	+
34	Контактные и дистантные культуры, их сущность и значение.	+	+	+	+

35	Фоновые знания в аспекте лингвострановедения. Лингвострановедческая лексикография. Национально-ориентированная учебная лексикография.	+	+	+	+
36	Культура и цивилизация.	+	+	+	+
37	Способы объективации лексического фона	+	+	+	+
38	Лингвострановедческая учебная лексикография: история, проблемы, перспективы.	+	+	+	+
39	Известные учёные, представители лингвокультурологического направления.	+	+	+	+